



**Výročná správa Nadácie  
Tatra banky za rok 2005 podľa  
Zákona č. 34/2002 Z. z. § 35**

Názov nadácie: Nadácia Tatra banky  
Sídlo nadácie: Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1  
IČO: 30 857 571  
Dátum: 19. mája 2005  
Správu vypracoval: Ing. Dušan Šemrinec, správca Nadácie Tatra banky

.....  
Správu schválil: Dkfm. Rainer Franz, predseda Správnej rady

.....

#### Obsah výročnej správy:

- Prehľad činností vykonávaných v roku 2005 s uvedením vzťahu k verejnoprospešnému účelu nadácie
  - Ročná účtovná uzávierka, zhodnotenie základných údajov zahrnutých v nej a výrok audítora k ročnej účtovnej uzávierke
  - Prehľad príjmov (výnosov) podľa zdrojov a ich pôvodu
  - Prehľad o darcoch, ktorých hodnota darov alebo výška prostriedkov presahuje 10 000 Sk
  - Prehľad o fyzických osobách a právnických osobách, ktorým nadácia poskytla prostriedky na verejnoprospešný účel, na ktorý bola nadácia založená, a informáciu, akým spôsobom sa tieto prostriedky použili
  - Celkové výdavky (náklady) v členení na výdavky podľa jednotlivých druhov činností nadácie a osobitne výšku výdavkov (nákladov) na správu nadácie vrátane rozhodnutia správnej rady podľa § 28 ods. 2 a 3
  - Zmeny vykonané v nadačnej listine a v zložení orgánov, ktoré nastali v roku 2005
  - Odmena za výkon funkcie správcu nadácie a iného orgánu, ktorý bol nadačnou listinou ustanovený
  - Prehľad o činnosti nadačných fondov spolu s prehľadom o prostriedkoch nadačných fondov
  - Ďalšie údaje, ktoré určí správna rada
- Zoznam príloh Výročnej správy Nadácie Tatra banky za rok 2005

Nadácia Tatra banky bola založená a zaregistrovaná Ministerstvom vnútra 20. 12. 2004.

Zakladateľom Nadácie Tatra banky je banka, a. s., so sídlom Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1, IČO 00 686 930, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., odd. Sa, vložka 71/B.

Nadácia Tatra banky vznikla na účely rozvoja a ochrany duchovných hodnôt, ochrany ľudských práv, ochrany a tvorby životného prostredia, ochrany a podpory zdravia a vzdelávania, podpory športu detí, mládeže a občanov zdravotne postihnutých, poskytovania sociálnej pomoci, zachovania prírodných a kultúrnych hodnôt.

Za partnera a správcu Nadácie si Tatra banka vybrala Centrum pre filantropiu, n.o., ktoré má s definovaním i realizáciou darcovských aktivít pre firemných darcov niekoľkoročné skúsenosti a zázemie.

Zloženie orgánov Nadácie Tatra banky je nasledujúce:

- správna rada nadácie:
  - °Dkfm. Rainer Franz
  - °Ing. Miroslav Uličný
  - °Ing. Igor Vida
- správca nadácie:
  - °Ing. Dušan Šemrinec
- revízorka nadácie:
  - °Ing. Marta Rejholcová

Nadácia Tatra banky má prijatú politiku konfliktu záujmov:

1. Členovia Správnej rady Nadácie Tatra banky, jej zamestnanci a pracovníci v trvalom pracovnom pomere a im blízke osoby a organizácie, v ktorých majú trvalý pracovný pomer alebo iný obdobný vzťah, alebo pre ktoré pracujú ako dodávatelia služieb na základe zmluvy, nemôžu Nadáciu Tatra banky požiadať o grant.
2. Členovia hodnotiacich komisií programov Nadácie Tatra banky a im blízke osoby a organizácie, ku ktorým sú v trvalom pracovnom pomere alebo inom obdobnom vzťahu, alebo pre ktoré pracujú ako dodávatelia služieb na základe zmluvy, nemôžu požiadať o grant z programu, kde sú členmi hodnotiacej komisie. Tieto osoby nie sú vylúčené zo žiadosti o grant z iného podprogramu.
3. Členovia správnej rady Nadácie Tatra banky, zamestnanci a iní pracovníci v trvalom pracovnom pomere s Nadáciou Tatra banky nemôžu mať finančný ani iný materiálny príjem z udelených grantov, a to v žiadnej fáze projektu.
4. Zamestnanci a iní pracovníci Nadácie Tatra banky v trvalom pracovnom pomere, členovia správnej rady Nadácie Tatra banky, členovia poradných výborov a im blízke osoby, ktorí sú:
  - a) dobrovoľnými členmi inej mimovládnej organizácie a zároveň
  - b) nemajú finančný alebo iný materiálny prospech z grantov udelených z programov Nadácie Tatra banky pre tieto organizácie v prípade, ak sa tieto mimovládne organizácie uchádzajú o grant, nie sú v konflikte záujmov v Nadácii Tatra banky. Sú však povinní o tejto skutočnosti informovať príslušné rozhodovacie fórum a v týchto prípadoch sa nezúčastňujú na rozhodovaní.

5. Správna rada Nadácie Tatra banky si vyhradzuje právo individuálne posúdiť akýkoľvek iný prípad ako konflikt záujmov, ak je pravdepodobné, že prípadná podpora daného žiadateľa môže naznačovať úzke, hoci aj neformálne prepojenie medzi schvaľovacím orgánom a podporenou organizáciou, alebo ak táto podpora môže ohroziť vnímanie integrity nadácie na verejnosti.

#### Poznámky

- Pod pojmom blízka osoba sa rozumie príbuzný v priamom rade, súrodenec a manžel.
- Pod pojmom „pracovný pomer alebo iný obdobný vzťah“ sa rozumie vzťah založený pracovnou zmlouvou, dohodou o vykonaní práce alebo dohodou o pracovnej činnosti (vo všetkých prípadoch sa má na mysli trvalý vzťah).
- Pod pojmom „dodávateľská služba“ na základe zmluvy sa rozumie výkon činnosti na základe mandátnej zmluvy, zmluvy o dielo a pod. Podobne ako v predchádzajúcom bode sa má na mysli trvalý vzťah.

#### **A. Prehľad činností vykonávaných v roku 2005 s uvedením vzťahu k verejnoprospešnému účelu nadácie a Prehľad o fyzických osobách a právnických osobách, ktorým nadácia poskytla prostriedky na verejnoprospešný účel, na ktorý bola nadácia založená, a informáciu, akým spôsobom sa tieto prostriedky použili**

Hlavným cieľom a oblasťou pôsobenia Nadácie Tatra banky z dlhodobého hľadiska je vzdelávanie – podpora kvality vzdelávacieho procesu na vysokých školách, podpora inštitúcií, ktoré sa venujú vzdelávaniu a zvyšovaniu jeho úrovne, ale aj jednotlivých študentov (ekonomického, právnického a technického zamerania), ktorí dosahujú vynikajúce výsledky. Práve im chce Nadácia Tatra banky prostredníctvom financovania či už postgraduálneho štúdia na Slovensku, alebo štipendijného štúdia v zahraničí umožniť ich ďalší rast.

Nadácia Tatra banky je grantovou organizáciou.

#### **V rámci témy podpory zdravia a vzdelávania Nadácia Tatra banky v roku 2005 podporila tri projekty:**

1. Európske združenie študentov práva Bratislava, názov projektu: Central and Eastern European moot court competition, projekt bol podporený sumou 100 000 Sk
2. Detská fakultná nemocnica s poliklinikou Banská Bystrica, názov projektu: Broncho-fibroskopický prístroj pre Detskú fakultnú nemocnicu s poliklinikou Banská Bystrica, projekt bol podporený sumou 100 000 Sk
3. Martinská fakultná nemocnica, názov projektu: Kardiocentrum MFN – rekonštrukcia koronárnej jednotky, projekt bol podporený sumou 100 000 Sk

#### **1. Európske združenie študentov práva Bratislava, názov projektu: Central and Eastern European moot court competition, projekt bol podporený sumou 100 000 Sk**

ELSA (European law student association) Európske združenie študentov práva je nezávislá, nepolitická a nezisková organizácia študentov práva a mladých právnikov. Bola založená vo Viedni v roku 1981 a v súčasnosti má vyše 20 000 členov v 39 krajinách Európy. ELSA Bratislava pôsobí pri Právnickej fakulte Univerzity Komenského v Bratislave od roku 1990 ako jediná študentská organizácia.

Jedenásty ročník medzinárodnej súťaže v simulovanom súdnom spore pre strednú a východnú Európu sa konal 6. až 9. mája 2005 v Bratislave.

Cieľom tejto súťaže je umožniť mladým právnikom z rôznych krajín bližšie sa oboznámiť sa s právnym systémom Európskeho súdneho dvora, ako aj jeho aplikáciami v členských štátoch EÚ. Rozvoj argumentácie v písomnej, ako aj ústnej forme, interpretácia a prezentovanie právnych princípov, možnosť zastupovania oboch strán v rámci sporu, schopnosť prispôbovania argumentov, spočívajúca v predkladaní doplňujúcich alebo pomocných materiálov na podporu či obhajobu vlastných stanovísk, efektívna a úspešná prezentácia v stanovenej časovej lehote, to všetko sú možnosti, ktoré súťaž poskytuje zúčastneným študentom na to, aby si rozvíjali schopnosti, ktoré sú potrebné a vhodné pre nich ako študentov práva, ale hlavne pre ich budúce povolanie. Súťaž sa uskutočňuje pod záštitou Európskeho súdneho dvora.

Družstvá pozostávajúce z troch až štyroch študentov práva z regiónu strednej a východnej Európy navzájom súťažajú vo forme simulácie súdneho sporu pred Európskym súdnym dvorom, v rámci ktorého rozhodujú akademickí pracovníci, doktori a rozhodovací sudcovia, ktorí sú znalcami v Práve Európskych spoločenstiev. Problematika podujatia sa zameriava na právne prípady Európskych spoločenstiev s vopred pripravenými súbormi materiálov umožňujúcich rovnosť šancí pre každého zúčastneného.

Tento rok bol predsedajúcim sudcom Lord Slynna z Hadley, ktorý je súčasným členom Súdneho výboru Snemovne lordov. Predtým pôsobil ako generálny advokát a sudca Európskeho súdneho dvora.

#### **2. Detská fakultná nemocnica s poliklinikou Banská Bystrica, názov projektu: Broncho-fibroskopický prístroj pre Detskú fakultnú nemocnicu s poliklinikou Banská Bystrica, projekt bol podporený sumou 100 000 Sk**

Detská fakultná nemocnica s poliklinikou Banská Bystrica vznikla transformáciou z Kliniky pre deti a dorast FNŠP F. D. Roosevelta k 28. 12. 2004. Ide o koncovú štátnu nemocnicu. Tu sú ošetrované deti od 0 do 18 rokov v celom rozsahu problematiky medicíny detského veku okrem kardiochirurgických prípadov. Nemocnica má 125 lôžok rozdelených na Oddelenie anestézie a intenzívnej medicíny, Oddelenie onko-hematologické, Pediatrickú kliniku, Chirurgické oddelenie, Oddelenie

fyziatricko-rehabilitačné a polikliniku so všetkými službami, ktoré sú v detskom veku exploatované. V sieti koncových detských nemocníc pôsobí v oblasti stredného Slovenska. Centralizuje najťažšie chronické i akútne stavy, okrem iného sa špecializuje na poranenia mozgu a mnohopočetné poranenia u detí.

Nadácia Tatra banky finančne prispela na zakúpenie broncho-fibroskopického prístroja, ktorý umožní zásadné skvalitnenie diagnostiky a liečby ochorení dýchacích ciest u detských pacientov s možnosťou priamej vizualizácie chorobného procesu a odoberania vzoriek tkaniva na ďalšie vyšetrenie potrebné pri rozhodovaní o správnej liečbe.

Detská fakultná nemocnica s poliklinikou Banská Bystrica ako vlastníka broncho-fibroskopického prístroja si bude v budúcnosti zabezpečovať záručný a pozáručný servis a náklady na prípadnú opravu bude hradíť z vlastných zdrojov.

### **3. Martinská fakultná nemocnica, názov projektu: Kardiocentrum MFN – rekonštrukcia koronárnej jednotky, projekt bol podporený sumou 100 000 Sk**

Martinská fakultná nemocnica vznikla v roku 1888 s cieľom zabezpečovať zdravotnú starostlivosť v regióne stredného Slovenska. Liečebno-preventívna funkcia MFN vyplýva z dominantného postavenia v spádovom regióne. Martinská fakultná nemocnica je nemocnicou komplexného typu, v rámci VÚC poskytuje starostlivosť najťažším pacientom.

V súlade s platnou legislatívou je Martinská fakultná nemocnica zdravotnícke zariadenie najvyššej odbornej úrovne s nedeliteľnými právomocami akademickými a vedecko-výskumnými právomocami, čím stojí odborne nad nemocnicami kraja a regiónu. Na výučbových bázach sú akumulovaní vysoko erudovaní pracovníci, ktorí vykonávajú okrem špičkovej medicínskej starostlivosti pregraduálnu výchovu všeobecných lekárov a magistier ošetrovateľstva, bakalárov i postgraduálnu výchovu odborníkov v zdravotníctve.

Nadácia Tatra banky poskytla Martinskej fakultnej nemocnici finančné prostriedky na vybudovanie kardiologického centra s komplexnou starostlivosťou o pacientov s chorobami srdca. Toto centrum bude poskytovať komplexnú diagnostiku a liečbu pri ochorení srdca bez nutnosti kardiochirurgickej liečby. Svoje služby bude poskytovať primárne pacientom s akútnym infarktom myokardu z celého VÚC Žilina.

### **V rámci témy zachovania prírodných a kultúrnych hodnôt Nadácia Tatra banky v roku 2005 podporila jeden projekt**

1. Artfilm, n.o., názov projektu: 14. Medzinárodný filmový festival ARTFILM Trenčianske Teplice, Trenčín, projekt bol podporený sumou 300 000 Sk

Nezisková organizácia ARTFILM bola založená na účely rozvoja, ochrany a tvorby duchovných a kultúrnych hodnôt na Slovensku. Hlavným cieľom je podpora a rozvoj slovenskej kinematografie,

prezentácia slovenských filmových diel predovšetkým prostredníctvom Medzinárodného filmového festivalu ARTFILM s akcentom na dokumentárne filmy o umení a umelcoch.

Artfilm je medzinárodný filmový festival, ktorý má na Slovensku už 13-ročnú tradíciu. Tento rok sa festival bude konať od 23. júna do 1. júla 2006.

Vznikol v roku 1993 ako festival dokumentárnych filmov. V neskorších rokoch sa rozrástol o nové súťažné kategórie, hraný film, cenu Hercova misia, retrospektívne sekcie a mnoho medzinárodných seminárov a sprievodných kultúrnych udalostí. Festival sa stabilizoval v mestách Trenčianske Teplice a Trenčín. Počas ôsmich dní sa obvykle premietne približne 180 – 200 filmov pre cca 40-tisíc divákov.

Cieľom Medzinárodného filmového festivalu Artfilm je osloviť filmových divákov na Slovensku, v Čechách i ďalších krajinách a vzbudiť záujem o film a audiovizuálnu tvorbu, predovšetkým u mladej generácie, iniciovať kreatívny dialóg, výmenu skúseností a kontaktov v oblasti kultúry a umenia, podporiť snahu filmových a televíznych profesionálov o začlenenie do európskeho audiovizuálneho kontextu, prezentovať hrané i dokumentárne umelecké filmy a tým prehĺbiť záujem o túto oblasť kinematografie u producentov, distribútorov a publika, poskytnúť priestor na tvorivý experiment a podporiť tak diela študentov filmových a televíznych akadémií, inšpirovať tvorcov k novej kvalite audiovizuálnej komunikácie, a vytvoriť na Slovensku tradíciu najlepšieho medzinárodného filmového festivalu, ktorý svojou vysokou umeleckou a spoločenskou úrovňou prispeje k európskej kultúrnej integrácii tretieho tisícročia.

Filmový festival je mimoriadne širokospektrálne podujatie, ktoré okrem atraktívnej hlavnej súťaže predstavuje aj osobnosti kinematografie, hercov, režisérov, scenáristov, producentov, ponúka sprievodné podujatia, priestor na spoločenské stretnutia i zábavu.

Nadácia sa v budúcnosti bude snažiť promptne reagovať na krízové situácie v spoločnosti, či už vzniknuté v dôsledku prírodných katastrof alebo iných okolností.

Nadácia Tatra banky pripravuje aj vytvorenie dlhodobějších regionálnych partnerstiev i aktivizáciu darcovstva jednotlivcov – zamestnancov spoločností zo skupiny Tatra banky

### **B. Ročná účtovná uzávierka, zhodnotenie základných údajov zahrnutých v nej a výrok audítora k ročnej účtovnej uzávierke**

Ročná účtovná uzávierka, jej zhodnotenie, ako i výrok audítora k ročnej uzávierke sú obsiahnuté v prílohách k tejto výročnej správe.

### **C. Prehľad príjmov (výnosov) podľa zdrojov a ich pôvodu**

Prehľad príjmov (výnosov) nadácie	v tis. Sk
Prijaté príspevky od Centra pre filantropiu, n.o.	620
Príjmy (výnosy) Nadácie celkom	620

**D. Prehľad o darcoch, ktorých hodnota darov alebo výška prostriedkov presahuje 10 000 Sk**

Nadácia Tatra banky prijala od Centra pre filantropiu, n.o., dary vo výške 620 000 Sk:

1. Darovacia zmluva č. 1/2005 N-TB z 27. 4. 2005, suma: 120 000 Sk
2. Darovacia zmluva č. 2/2005 N-TB z 12. 10. 2005, suma: 100 000 Sk
3. Darovacia zmluva č. 3/2005 N-TB z 16. 11. 2005, suma: 400 000 Sk

**E. Celkové výdavky (náklady) v členení na výdavky podľa jednotlivých druhov činnosti Nadácie a osobitne výšku výdavkov (nákladov) na správu Nadácie vrátane rozhodnutia správnej rady podľa § 28 ods. 2 a 3**

Vybrané položky súvahy (v tis. Sk)	
<b>Aktíva:</b>	
Finančný majetok	205
– bankové účty	205
– pokladnica	0
Aktíva celkom:	205

<b>Pasíva:</b>	
Fondy organizácie	200
– základné imanie	200
Neuhradená strata min. rokov	-4
Výsledok hospodárenia v roku 2005	0
Cudzie zdroje krytia aktív	9
– zákonné rezervy (UZ, audit r. 2005)	7
– krátkodobé záväzky z obchodného styku	2
Vlastné zdroje krytia aktív	196
Pasíva spolu:	205

Vybrané položky výkazu ziskov a strát (v tis. Sk):	
<b>Náklady:</b>	
Služby	15
Ostatné náklady (bankové poplatky)	2
Tvorba rezervy	7
Poskytnuté príspevky – darovacie zmluvy	600
Európske združenie študentov práva Bratislava	100
Detská fakultná nemocnica s poliklinikou Banská Bystrica	100
Martinská fakultná nemocnica	100
Artfilm, n.o.	300
Náklady spolu:	624

Výnosy:	
Prijaté príspevky – darovacie zmluvy Centrum pre filantropiu, n.o.	620
Zúčtovanie zákonných rezerv r. 2004	4
Výnosy spolu:	624
Hospodársky výsledok	0

**F. Zmeny vykonané v nadačnej listine a v zložení orgánov, ktoré nastali v roku 2005**

V roku 2005 nenastali v nadačnej listine ani v zložení orgánov Nadácie Tatra banky žiadne zmeny v porovnaní s nadačnou listinou, ktorou bola Nadácia ustanovená.

**G. Odmena za výkon funkcie správcu nadácie a iného orgánu, ktorý bol nadačnou listinou ustanovený**

Správca Nadácie Tatra banky nepoberal v roku 2005 žiadnu odmenu za výkon funkcie. Ostatné orgány, ustanovené nadačnou listinou (revízor, správna rada) vykonávajú svoju činnosť bez nároku na odmenu.

**H. Prehľad o činnosti nadačných fondov spolu s prehľadom o prostriedkoch nadačných fondov**

Nadácia Tatra banky v roku 2005 nezaložila a nespravovala žiadne nadačné fondy.

**I. Ďalšie údaje, ktoré určí správna rada**

Správna rada neurčila žiadne ďalšie údaje, ktoré by mali byť uvedené vo Výročnej správe za rok 2005.

V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte, prosím, Marcela Zajaca telefonicky (0905 529 285), e-mailom (zajac@changenet.sk) alebo poštou na adrese Nadácie Tatra banky.

Zoznam príloh Výročnej správy Nadácie Tatra banky za rok 2005

1. Správa nezávislého audítora pre správnu radu Nadácie Tatra banky
2. Výkaz ziskov a strát k 31. 12. 2005
3. Súvaha k 31. 12. 2005